

проблемної компаративістики – теорії з багатьма літературними площинами?.. – Микола Сиваченко. Минуле потрібно поцінувати реально, критично, але не відкидати. Хочу обов'язково сказати і про важливу роль молодшого покоління в нашій роботі. Переклади у виданнях – це робота молодих аспірантів, докторантів – праця копітка, важка, відповідальна. Олександр Брайко, Володимир Баняс, Олександр Гон, Олена Дубініна, Ігор Мельниченко, Тетяна Михед, Ірина Олійник, Ірина Пупурс, Тетяна Рязанцева, Тетяна Свєрбілова, Ганна Стембковська, Юлія Ткачук, Наталя Шпильова, Богдан Янковий та інші роблять багато для розвитку нашого відділу”.

Підготувала Олена Поліщук

Отримано 19 вересня 2012 р.

м. Київ



VI ОЛОМОУЦЬКИЙ СИМПОЗИУМ УКРАЇНІСТІВ

Україністика в Університеті ім. Палацького в Оломоуці – одна з наймолодших у Чехії. Її заснування пов'язане з приїздом туди 1992 р. з Києва проф. *Йозефа Андерша*, потомка чеських переселенців до колишньої Одеської губернії. В Оломоуці при кафедрі славистики він заснував секцію україністики, яка від самого початку дає про себе знати не лише на педагогічній, а й на науково-дослідній ділянці. Від 2002 р. секція україністики раз на два роки влаштовує триденну міжнародну наукову конференцію під назвою “Оломоуцький симпозиум україністів Центральної та Східної Європи” (далі – ОСУ). Від інших конференцій подібного характеру ОСУ відрізняється тим, що доповіді учасників завжди публікуються ще до початку конференції. Це відкриває більше простору для дискусій безпосередньо на симпозиумі. Майже після кожної доповіді у збірнику подано електронну адресу її автора, що дозволяє читачам вступати з ним у безпосередній контакт.

На шостому Оломоуцькому симпозиумі на тему “Сучасна україністика: проблеми мови, літератури та культури”, що відбувся 23-25 серпня 2012 р. під егідою Міжнародної асоціації україністів та Чеської асоціації україністів, було презентовано 85 доповідей, з яких 82 опубліковано в 102-му томі видання “*Philologica – Universitatis Palackianae Olomucensis*” (Оломоуц, 2012. – 344 с.). Усі статті збірника написані українською мовою з резюме англійською.

П'ять доповідей було зачитано на пленарному засіданні. Ініціатор та голова оргкомітету ОСУ *Й. Андерш* говорив про особливості типології слов'янського речення. Член редколегії збірника *А. Загнітко* (Донецьк) у своїй доповіді висвітлив теоретичні й функційні аспекти типологічних виявів числової категорійності. *М. Мозер* (Відень) навів нові факти про мовну боротьбу між москвофілами та народовцями в Галичині в міжвоєнному періоді, яка закінчилася „перемогою українщини”. *А. Архангельська* (Оломоуц) розглянула термін “*політична коректність*”, запозичений з англійської мови, його застосування у слов'янських мовах, головню в мові українській. Автор цих рядків розповів про долю чотирьох членів роду Панькевичів, похованих на Оломоуцькому цвинтарі: мовознавця Івана Панькевича, його дружини Софії з роду Карановичів, дочки Марти Дольницької та зятя Іларіона Дольницького.

Усі інші доповіді прозвучали на трьох секціях: мовознавчій (28 доповідей), літературознавчій (19) та культурологічній (35).

На мовознавчій секції значне зацікавлення викликала доповідь *У. Холод* (Оломоуц) про семантичну школу модальності та комунікативну стратегію. *В. Ачілова* (Сімферополь) розглянула особливості складного речення у віршах Василя Симоненка, *Г. Прісовська* (Одеса) – дієслівні колоративи у творчості Олександра Олеся, *Н. Кобченко* (Москва) – особливості структури українських прислів'їв та приказок. Цікавою була доповідь *Л. Сапожнікової* (Харків) про аномалії реклами на сучасному українському ринку. *Н. Яценко* (Київ) розглянула українське термінознавство ХХІ ст., а *І. Кочан* (Львів) – специфіку інтернаціональних термінів у сучасній українській мові.

У літературознавчій секції більшість доповідей було присвячено окремим аспектам творчості українських письменників ХХ ст.: Євгена Маланюка (*Г. Мельник* з Одеси та *О. Семенець* з Кіровограда), Івана Багряного (*Р. Пикалюк* з Кіровограда), Наталени Королеви (*К. Усачова* з Києва), Івана Чендея (*М. Васьків* з Кам'янець-Подільського), Василя Стуса (*Г. Колодкевич* та *Я. Ходаківська* з Києва), Ліни Костенко (*Н. Слободян* з Дніпропетровська) та ін. *В. Кравченко* (Запоріжжя) порівняла образ-символ дівчини в баладі Т. Г. Шевченка та К. Ербена, а *Є. Гончарук* (Київ) розглянула концепції раю та пекла в українській бароковій поезії.

Найбільше доповідей прозвучало на секції “Проблеми культури”, яку відкрило повідомлення *Р. Мерзової* (Оломоуц) про чесько-українські культурні відносини до 1948 р., висвітлені в основному

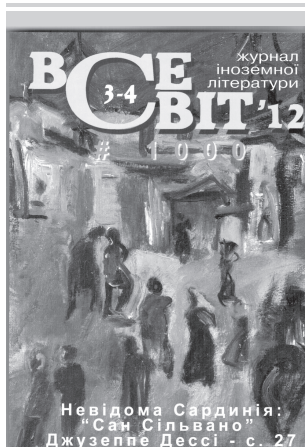
на матеріалах преси. *Г. Тимошик* (Львів) розповіла про проблеми адаптації давньоримських іменників у сучасних українських перекладах Святого письма. *М. Снітко* (Київ) наголосила на негативних наслідках спілкування підлітків в Інтернет-мережі та вказала конкретні шляхи їх подолання. *Ж. Петрочко* (Київ), спираючись на власні соціологічні дослідження, вказала на шляхи формування в дітей прихильності до національної культури. *Н. Босак* та *О. Кучерява* з Одеси накреслили нові підходи до вивчення тексту у вищій школі – дискурсивний та концептуальний аналізи тексту.

Понад 90 відсотків доповідей на VI ОСУ було з України. За географією їх можна поділити так: з Києва – 27, з Одеси – 10, з Харкова – 9, із Запоріжжя – 6, Кам'янець-Подільського та Житомира – по 5, зі Львова – 3, Сімферополя та Кіровограда – по 2, з Дніпропетровська, Донецька, Хуста, Сум, Переяслава-Хмельницького та Ізмаїла – по 1. Чехія на симпозиумі була репрезентована шістьма доповідями, усі з Університету ім. Палацького в Оломоуці. З інших країн Центральної та Східної Європи (Австрії, Словаччини та Росії), в Оломоуц прибуло по одному доповідачеві.

Наступний Оломоуцький симпозиум українців Центральної і Східної Європи відбудеться 21-23 серпня 2014 року. Інформацію про ОСУ можна знайти в Інтернеті <http://www.ukrajnistika.upol.cz>, а заяви на VII ОСУ до 1 вересня 2013 р. приймає ulyana.kholod@upol.cz.

Отримано 28 серпня 2012 р.

Микола Мушинка
м. Пряшів, Словаччина



ВСЕСВІТ. – 2012. – №3-4

Ювілейний (1000-й) номер відкривається поезією Морохосі Кадзуо, Алексея Цветкова, Теодора Ретке. Романи Джузеппе Дессі “Сан Сільвано”, Ремзея Шерефе спільно з Робертом Девідсоном “Тінь сонця”, оповідання Курта Тухольського “Поліція”, Ніла Геймана “Як розмовляти з дівчатами на вечірках” і “Цинамон”, Жана Жіоно “Знуджений принц” надруковані в рубриці “Проза”. Зі своїми статтями й нотатками виступають Олександра Рекут (“У пошуках острова: між вигаданою та справжньою Сардинією Джузеппе Дессі”), Олександр Сліпченко (“...Ми були першими українцями, які відвідали штаб-квартиру НАТО”), Сергій Тарадайко (“Володимирова провина”), Тарас Шмігер (“Вагомість бібліографії українського перекладознавства”), Євген Пашенко (“Славистика, якої немає: Григорій Вервес”), Максим Стріха (“Кіплінгові оповідання: нова зустріч”), Дмитро Чистяк (“Копіткий шлях до бельгійської літератури”), Меліна Погосян (“Геноцид вірмен”), Юрій Микитенко (“Аксіоми Кальвіно”), Микола Шатилов (“Лінія Анатолія Кринського”), Володимир Скринченко (“Воппе chance, Мішеле!”), Олег Микитенко (“Незабутня Марія”. (“Пам’яті української патріотки – доктора медицини Марії Фішер-Слиж”), Галина Черніснко (“Нудьга чи жорстокість”). На закінчення номера – оповідання Маргеріт Юрсенар “Печаль Корнеліуса Берґа”.

Наші
презентації